

**Vitek®**

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
MANUAL INSTRUCTION**

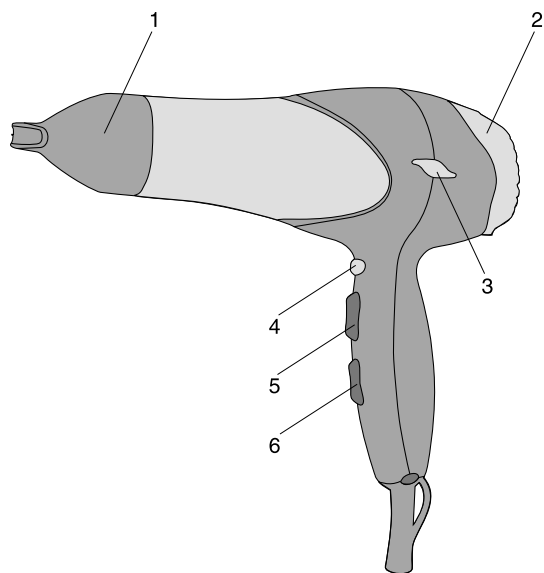
**ФЕН  
HAIR DRYER**



**МОДЕЛЬ VT-1302**

ENGLISH

### HAIR DRYER



#### FEATURES

1. Concentrator
2. Detachable air inlet grille for easy cleaning
3. Anti-skid cushions
4. Cool button
5. 3-position switch for heat setting
6. Speed setting

## Гарантийный талон



### Сведения о покупке

Модель: \_\_\_\_\_

Серийный №: HD 130200000 \_\_\_\_\_

Дата покупки: \_\_\_\_\_

### Сведения о продавце

Название и адрес продающей организации

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Телефон: \_\_\_\_\_

М.П.

Подтверждаю получение исправного изделия, с условиями гарантии ознакомлен

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

Внимание!  
Гарантийный талон действителен только при наличии печати продающей организации

Vitek®

Купон №3

Модель: \_\_\_\_\_ Серийный №: HD 130200000

Дата поступления в ремонт: \_\_\_\_\_

Дата выполнения ремонта: \_\_\_\_\_

Вид ремонта: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

М.П.

Купон №2

Модель: \_\_\_\_\_ Серийный №: HD 130200000

Дата поступления в ремонт: \_\_\_\_\_

Дата выполнения ремонта: \_\_\_\_\_

Вид ремонта: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

М.П.

Купон №1

Модель: \_\_\_\_\_ Серийный №: HD 130200000

Дата поступления в ремонт: \_\_\_\_\_

Дата выполнения ремонта: \_\_\_\_\_

Вид ремонта: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

М.П.

Список сервисных центров

№ п.п.	Город	Наименование сервисного центра	Адрес	Телефон
1.	Москва	Сонико-сервис, ЗАО	Подсосенский пер., 12, стр.1 (м. Курская)	(095) 917-03-16
		Сонико-сервис, ЗАО	Холмский пер., 11/1 (м. Китай-город)	(095) 917-34-24
		Сонико-сервис, ЗАО	Колокольников пер., 9/10, стр.5 (м. Сухаревская)	(095) 208-56-48
2.	Челябинск	Импорт-сервис, ООО	ул. Энтузиастов, 16	(3512) 34-04-95
3.	Красноярск	ИСТОК, СЦ ДОН ТВ	ул. Ленина, 28 ул. Кольцовая, 12	(3912) 65-32-18 (3912) 36-67-09
4.	Воронеж	Орбита-Сервис, ООО	ул. Донбасская, д. 1	(0732) 77-66-25
5.	Волгоград	Радиотехника, ООО	ул. Штеменко, 33	(8442) 72-85-58 72-71-27
6.	Рязань	Сервисный центр, ООО	Куйбышевское шоссе, 21	(0912) 44-63-17
7.	Смоленск	Гарант, СЦ	ул. Фрунзе, д. 22	(0812) 61-88-00
8.	Братск	Лексика Электроникс	ул. Пионерская, 23/40	(8152) 45-50-31
9.	Ростов-на-Дону	Софт Сервис, СЦ	пер. Островского, 124	(8632) 39-93-29
10.	Иркутск	ТД Эверест, ООО	15 Советский пер., 4а	(3952) 45-19-11
11.	Томск	Денди-Сервис, ООО Академия Сервис, ООО	ул. Учебная, 26 пр. Академический, д. 1	(3822) 42-42-66 (3822) 25-85-80
12.	Саратов	АМСТ-96	ул. Соколова, 320 А	(8452) 51-41-99
13.	Киров	ЭКРАН СЕРВИС ООО	ул. Воровского, 43	(8332) 37-20-78 62-79-66
14.	С.-Петербург	КУРСОР ООО	Загребский б-р, 33/1	(812) 108-20-26 108-20-19
15.	Самара	Сервис Центр ООО	ул. Мичурина, 15, секция 1/2	(8462) 34-94-63 34-29-79
16.	Екатеринбург	ЧП Швеллин Д.Б. ШЕЛ-СЕРВИС	ул. Радищева, 55 ул. Восточная, 44	(3432) 23-10-20 (3432) 70-62-63
17.	Астрахань	ООО СФ ЭЛКОМ	ул. Красная, 12/2	(8512) 39-08-53
18.	Орск	ООО Астра	пр-т Ленина, 77	(35372) 1-45-99
19.	Владимир	ООО Электрон-Сервис	ул. Ново-Ямская, 73	(0922) 24-08-19
20.	Чебоксары	ЧП Лаптенкова С.О.	пр. Тракторостроителей, 24	(Дмитрий Вершинин)
21.	Мурманск	СРС-Мурманск	ул. Софии Перовской, 37	(8152) 45-50-31
22.	Тамбов	ООО БВС-2000	ул. Энгельса, д. 5 (магазин Юбилейный)	(0752) 75-17-18
23.	Кострома	ЗАО АКСОН-сервис	ул. Сутырина, д. 5	(0942) 22-36-28
24.	Тверь	ТСН глос	пр-т 50-летия Октября, 36	(0822) 42-82-95
25.	Курган	ТП-сервис	ул. Красина, 41	(35222) 5-51-85
26.	Рыбинск	САМСОН	ул. Стоялая, 19	(0855) 20-14-04
27.	Калининград	Вестер-Сервис	ул. Горького, 50	(0112) 27-20-54
28.	Оренбург	КОМИНКОМ	ул. Брестская, 7	(3532) 62-77-01
29.	Сыктывкар	СД-СЕРВИС	ул. Морозова, 169	(8212) 27-14-71
30.	Н. Новгород	Электроника (ЧП Кузнецов)	ул. Алексеевская, 9	(8312) 19-41-08/10
31.	Казань	ТЕХНИКА	ул. Вишневского, 14	(8432) 38-31-37/07
32.	Таганрог	КРИСТИ	ул. Фрунзе, 45	(8634) 46-47-54
33.	Ижевск	Радиокомплект	ул. 9-я Подлесская, 25	(3412) 59-28-05
34.	Барнаул	Vitek - сервис	ул. Попова, 68	(3852) 35-37-50 35-37-51
35.	Новосибирск	ООО "Техмастер"	ул. Большевитская, 131	(3832) 12-54-00
36.	Омск	Космос	Космический пр-т, 97А, к.4	(3919) 53-98-41

Получить информацию о других сервисных центрах Вы можете у продавца или по адресу в Интернет: [www.vitek-aus.ru](http://www.vitek-aus.ru)

## ENGLISH

INSTRUCTION MANUAL FOR HAIR DRYER  
SAFETY HINTS

- The appliance may only be operated on an electricity supply which corresponds to the voltage and type of current specified on the housing (rating plate).

**CAUTION:** *This hair dryer is not to be used close the bath-tubs, wash-basin, or other containers holding water. Danger can arise even when the hair dryer is switched off, which is why the plug must be pulled out of the socket after it has been used and before it is cleaned. Never pull the plug out of the socket by tugging on the lead!*



- The installation in the electrical circuit of the house of a short-circuit protection device with a nominal trigger current of not more than 30 mA will provide additional protection. Please consult your local electrician.
- If, however, the appliance should fall into water, pull the power plug out of the power socket immediately!
- Never place your hand in the water!
- Have your appliance checked by a qualified electrician before using it again.
- Do not direct aerosols or water sprays into your appliance!
- Ensure that your appliance does not get wet (water splashing, etc.) and do not use it with wet hands. If you put your appliance down whilst drying your hair, always switch it off as a precaution. The air outlet grille will inevitably become hot during use.
- Do not allow the flex to come into contact with the air outlet during use.
- When drying your hair in rollers, do not allow any clips, hairpins, etc. to project more than 10 mm (finger width) so as to ensure that they can not come into contact with the live parts inside the appliance.
- Children do not realise the dangers arising from improper use of electrical appliances. Children should not therefore be allowed to use a HAIRDRYER without supervision. Please read these operating instructions carefully and explain all necessary precautions to your children.

**ENGLISH**

- The air inlet and outlet openings should never be obstructed.
- If, however, the airflow is inadvertently obstructed during use, the built in thermal safety cutout will automatically switch off the appliance. The HAIRDRYER will switch on again automatically after cooling down for a few minutes.
- Always unplug your appliance after use and before cleaning it!
- The safety grill fitted in the air inlet opening prevents hair from being drawn in.
- If the grill becomes clogged, it should be cleaned (e.g. with vacuum cleaner or brush), as otherwise the airflow will be obstructed to such an extent that the thermal cutout will operate.
- Keep your hair away from the immediate vicinity of the air inlet opening
- Please check the flex for damage from time to time! In the event of any necessary repair, including replacement of the mains lead, your appliance should be sent to the specialist retailer (since the use of special tools is necessary) from whom your HAIRDRYER was acquired.
- Repairs to electrical appliance should only be performed by a qualified electrician. Improper repairs may place the user at serious risk.

**INSTRUCTIONS FOR USE****I. Switch**

- 0 =Off  
 I = Mild airflow  
 II = Strong airflow

**Temperature dial position**

- I =Cool  
 II = Warm  
 III = Hot

**Cool shot**

This appliance is featured with "Cool Shot" function, which allows rapid cooling of hair and longer lasting curl. To activate the cool shot func-

**РУССКИЙ****СПЕЦИФИКАЦИЯ**

Питание	230V ~ 50Hz
Максимальная мощность	1800 W

**СРОК СЛУЖБЫ ФЕНА НЕ МЕНЕЕ 3-Х ЛЕТ****УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ****Уважаемый покупатель!**

Фирма VITEK выражает благодарность за Ваш выбор и гарантирует высокое качество и безупречное функционирование приобретенного Вами изделия при соблюдении правил его эксплуатации.

Срок гарантии на все изделия - 12 месяцев со дня покупки. Данным гарантийным талоном VITEK подтверждает исправность данного изделия и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя.

Гарантийный ремонт может быть произведен в авторизованном сервис-центре на территории России.

**Условия гарантии:**

1. Настоящая гарантия имеет силу при соблюдении следующих условий:
  - правильное и четкое заполнение гарантийного талона с указанием наименования модели, ее серийного номера, даты продажи и печати фирмы-продавца в гарантийном талоне и отрывных купонах;
  - наличие оригинала квитанции (чека), содержащего дату покупки.
2. VITEK оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае непредоставления вышеуказанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой, противоречивой.
3. Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, установку, настройку изделия на дому у владельца, чистку аудио-видео головок.
4. Не подлежат гарантийному ремонту изделия с дефектами, возникшими вследствие:
  - механических повреждений;
  - несоблюдении условий эксплуатации или ошибочных действий владельца;
  - неправильной установки, транспортировки;
  - стихийных бедствий (молния, пожар, наводнение и т. п.), а также других причин, находящихся вне контроля продавца и изготовителя;
  - попадания внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
  - ремонта или внесения конструктивных изменений неуполномоченными лицами;
  - использования аппаратуры в профессиональных целях;
  - отклонений от Государственных Технических Стандартов питающих, телекоммуникационных и кабельных сетей;
  - при выходе из строя деталей, обладающих ограниченным сроком службы.
5. Настоящая гарантия не ущемляет законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством.

**РУССКИЙ****ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

1. Полностью размотайте шнур.
2. Подключите прибор в сеть.
3. Установите переключатель режимов скорости в одно из положений:  
"OFF" - отключено;  
"LOW" - небольшая скорость подачи воздуха (режим подходит для сушки влажных, не очень густых волос);  
"HIGH" - высокая скорость подачи воздуха, подходит для сушки мокрых, густых волос);
4. Установите переключатель режимов нагрева в одно из положений:  
"COOL" - подача холодного воздуха для фиксации формы прически;  
"WARM" - подача теплого воздуха для сушки волос и мягкой укладки;  
"HOT" - подача горячего воздуха для ускоренной сушки волос;

**Концентратор**

Эта насадка позволяет направить узкий поток воздуха высокой интенсивности на определенную прядь волос.

**Диффузор**

Рассеивая поток воздуха в различных направлениях, он способствует мягкой сушке и придает волосам пышность. Специальные "пальчики" делают прическу объемной, поток воздуха направляется к самым корням волос.

**Кнопка подачи холодного воздуха**

Функция, понижающая при нажатии кнопки температуру воздушного потока. Это позволяет зафиксировать форму локона, предварительно высушенного теплым воздухом. При фиксации укладки не требует отключения основного режима работы фена.

**ЧИСТКА И УХОД**

- Время от времени очищайте отверстия щеткой.
- Протирайте корпус сухой тряпочкой с добавлением мягких чистящих средств.

**ENGLISH**

tion, simply depress the button in front of the handle. As the button is released, the appliance returns to its normal setting.

**CONCENTRATOR**

The concentrator can be arbitrarily attached. It is all-round rotatable and enables you to target a concentrated jet of air when styling you hair.

**DIFFUSER**

This appliance is delivered with a diffuser, which can be fixed on the appliance.

**CAUTION!** The diffuser will inevitably become hot during use.

**CLEAN AND CARE**

- Always disconnect the hair dryer before cleaning.
- Never immerse the hair dryer in water. It is sufficient to wipe the exterior over with a damp cloth and then wipe dry.
- A soft dry brush may be used to remove dust and hairs from the air inlet grille, to ensure proper air flow at all times.

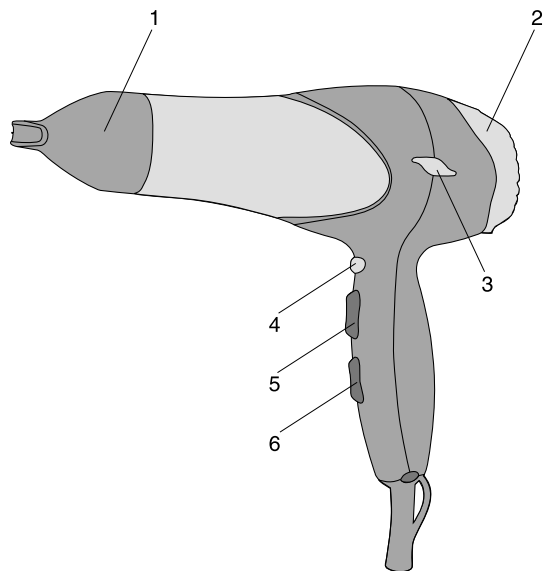
**SPECIFICATION**

Power requirement	230V ~ 50Hz
Max. power	1800 W

**SERVICE LIFE OF THE HAIR DRYER NOT LESS THAN 3 YEARS**

РУССКИЙ

## ФЕН




1. Концентратор
2. Съемная решетка воздухозаборника
3. Резиновая подушка
4. Кнопка подачи холодного воздуха "Cool"
5. 3-х позиционный переключатель подачи горячего воздуха
6. 3-х позиционный регулятор скорости вращения

6

РУССКИЙ

## ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Перед использованием прибора внимательно прочитайте инструкцию.
- Пожалуйста, сохраните эту инструкцию, гарантийный талон и, если возможно, упаковку.
- Перед включением фена убедитесь, что напряжение сети в вашем доме соответствует напряжению, указанному на маркировке прибора.
- Фен предназначен только для индивидуального использования в быту.
- Отключайте фен от сети, если Вы им не пользуетесь, а также перед сменой насадок или чисткой.
- Отключая фен от сети, не тяните за шнур, а держитесь за вилку.
- Следите, чтобы дети пользовались феном только в присутствии взрослых.
- Не пользуйтесь феном, если обнаружите повреждения шнура, вилки или других частей.
- Не пытайтесь самостоятельно осуществлять ремонт прибора.
- Храните прибор как можно дальше от источников тепла, влаги, прямых солнечных лучей.
- Используйте только прилагаемые в комплекте приспособления.
- Не используйте прибор вне помещения.
- Не пользуйтесь феном в ванной, под душем или над раковиной, наполненной водой.
- *Не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Не беритесь за прибор мокрыми и влажными руками.*   
*Если все-таки влага попала вовнутрь прибора, немедленно отключите его от сети.*
- При сушке волос следите, чтобы волосы и посторонние предметы не попадали в отверстия фена.
- Не используйте фен для сушки искусственных волос или париков.
- Во время эксплуатации насадки сильно нагреваются.

7